

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 07: Trois lacs, quatre ans après

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

planifié, ajouté, construit et modifié à ce réseau nécessite une action et un regard durable. Nombre de ces contributions concernant l'environnement construit suisse portent l'empreinte de professionnels de la **sia**.

« Regards - Umsicht - Sguardi », la distinction de la **sia** pour des contributions tournées vers l'avenir de l'environnement construit suisse, veut rendre hommage à des prestations remarquables de projets réalisés et les mettre en évidence. La **sia** veut montrer que l'objectif évolutif du développement durable passe avant tout par une prise de conscience lucide du problème et une force créatrice orientée sur les buts à atteindre. La Suisse est un paysage culturel diversifié et composé d'éléments déjà existants et d'éléments

façonnés. Ses caractéristiques définissent la qualité de notre perception sensorielle ainsi que notre relation avec l'environnement construit. Pour le futur, des exigences modifiées pour son entretien, son exploitation et son développement doivent lui être imposées.

#### Travaux tournés vers le futur

Nous recherchons des travaux d'amples différentes qui proposent une confrontation exemplaire ou inattendue avec l'environnement et le monde contemporain et qui peuvent faire figure de précurseur pour des développements futurs. Nous demandons des démarches qui ne se prévalent pas de routines professionnelles, mais résultent d'un intérêt indépendant: des ouvrages pour lesquels des réactions

spécifiques étaient aussi exigées; des travaux qui, dans leur déroulement, mettent en évidence des questions importantes; des réponses qui n'auraient pu être trouvées que par une collaboration interdisciplinaire; de nouvelles connaissances qui ont conduit à des résultats innovants.

#### Publication des résultats

La **sia** présentera les résultats de la distinction « Regards - Umsicht - Sguardi » aux cercles spécialisés et au grand public, par exemple par des expositions et présentations pour les professionnels et le public, des apparitions médiatiques (télévision, radio, revues spécialisées, journaux, agences de presse) ainsi que des publications. L'exposition à la Swissbau 07 à Bâle et

**Il existe plusieurs manières de faire avancer ses affaires.  
Voici l'une des plus économiques.**



**Super leasing à 3,9%\***

**Opel. Des idées fraîches pour de meilleures voitures.**

**Opel**

**Les véhicules utilitaires Opel proposent pour tous les problèmes de transport une solution sur mesure, personnalisée et, surtout, très économique. Les Vivaro et Movano bénéficient en outre de l'ensemble de prestations «all-in», une exclusivité Opel. Et sont, suivant la motorisation, disponibles sur demande avec la nouvelle boîte automatisée MTA Tecshift. Faites de bonnes affaires. Infoline 0848 810 820.**

**Leasing Opel**

**Garantie de mobilité Opel**

**www.opel.ch**

\*Exemple: Opel Combo Van 66 kW/90 ch, 1364 cm<sup>3</sup>, 3 portes, prix catalogue Fr. 15'500.– (excl. 7,6% TVA), mensualités de leasing Fr. 202,55/mois (incl. 7,6% TVA), taux annuel effectif 3,97%, durée 36 mois, 10000 km/an,acompte Fr. 3'335,60 (incl. 7,6% TVA), casco complète obligatoire non comprise. GMAC Suisse SA ne signe pas de contrats de leasing avec les consommateurs qui pourraient se retrouver en situation de surendettement. L'offre de leasing à 3,9% est valable jusqu'au 30 juin 2006 pour tous les véhicules Opel.

**all-in** 3 ans ou 100'000 km  
service gratuit\* et  
réparations gratuites.  
\*sauf huile moteur

une exposition itinérante consécutive seront consacrées au thème de la distinction « Regards - Umsicht - Sguardi ». Dans certaines régions, les expositions seront accompagnées de séminaires et de forums spécialisés. Les projets pri-

#### **Partenaires « Regards - Umsicht - Sguardi »**

SF	Schweizer Fernsehen (Ressort Kultur)
ARE	Office fédéral du développement territorial
OFC	Office fédéral de la culture
KBOB	Coordination des Services fédéraux de la construction et de l'immobilier
PNR 48	Programme national de recherche Paysages et habitats de l'arc alpin
PNR 54	Développement durable de l'environnement construit
sanu	formation pour le développement durable
Swissbau 07	Foire de Bâle
gta	Institute for History and Theory of Architecture ETH Zurich
constructionssuisse	Organisation nationale de la construction
domoterra	Association suisse de l'industrie de la terre cuite
Lignum	Economie suisse du bois
Cedotec	Le Mont-sur-Lausanne
SZS	Centre suisse de la construction métallique
cemsuisse	Association suisse de l'industrie du ciment

més seront présentés sur le site Internet de la **sia** ([www.sia.ch](http://www.sia.ch)).

Outre les membres **sia** et les autres cercles intéressés, les autorités, les entreprises et les maîtres de l'ouvrage privés sont également concernés par l'appel d'offre « Regards - Umsicht - Sguardi ». La date de remise est le 3 juillet 2006. De plus amples informations sont disponibles sur notre site Internet <[www.sia.ch/umsicht](http://www.sia.ch/umsicht)>.

Charles von Büren, Mandat RP SIA

#### **CNR - APPROBATIONS ET NOUVEAUX PROJETS**

Lors de sa séance du 9 mars, la commission centrale des normes et règlements (CNR) a approuvé la publication de sept normes, en a renvoyé deux aux commissions responsables et a lancé six

nouveaux projets. Elle a aussi clos le suivi de cinq projets dont la publication remontait à début 2004 et pris la décision d'examiner plus en détail les causes de la stagnation des chiffres de vente dans le domaine des normes.

Les nouveaux textes auxquels la CNR a donné son imprimatur sont les normes SIA 421 « Aménagement du territoire - Indices d'usage du sol », SIA 423 « Dimensions des bâtiments et distances aux limites », SIA 244 « Travaux en pierre artificielle », SIA 246 « Travaux en pierres naturelles » et SIA 248 « Travaux de carrelages et revêtements », les conditions générales de construction (CGC) se rapportant aux trois normes SIA 244, SIA 246 et SIA 248, ainsi que les cahiers techniques C 2024 « Conditions d'exploitation



**Lista Motion XXL est une place de travail prévue pour commencer petit, avec une ou deux personnes, mais elle a la croissance dans les gènes. De surcroît,**